

# THE “OUTHOUSE”

Part of the saloio residence, the ‘outhouse’ is an area by the ground-floor entrance that leads to the kitchen and other parts of the house, such as the bedrooms, cellar or storage rooms. It usually had simple wooden corner cupboards and, if there were two floors, a connecting staircase to the upper floor where the bedrooms were located.

## Night-time commendation

I’m going to bed now  
My door will close,  
I have no one to wait for.  
I hope that our Lord  
Will be with me.  
Upon this bed I lie,  
For whom I cannot see.  
I weep for Our Lady  
Who will accompany me.  
Upon this bed I lie,  
With this blanket covering me.  
If death comes for me,  
Heaven’s angels please help me.  
Upon this bed I lie,  
Seven angels I have found,  
Three at the foot, four at the top.  
Our Lady tells me, from the front:  
- Let yourself be well rested,  
That I am here guarding you.  
With God I lie,  
With God I rise,  
In the grace of God  
And Divine Holy Spirit.  
Before God, peace in His guidance,  
God is with me,  
God guards and protects me  
Asleep, and as I dream,  
Burning fire, cursing mouth,  
Of the bad man and the bad woman,  
From all evil and danger  
That exist in this world’.

1.  
My guardian angel,  
My sweet companion,  
Protect me through the night  
And the whole of tomorrow.  
I have to die  
And make a will,  
To release my soul  
Oh Blessed Sacrament.

2.  
Looking up to Heaven,  
I saw a carnation,  
Chapel of roses,  
The Boy Lamb.  
Looking up to Heaven,  
I saw a cross,  
Chapel of roses  
Boy Jásus

